#articleTitle

*Antichresis* and *Dioikesis*: Negotiating Public and Private Debt in the Egyptian Delta

#editionDDB

#metadata

|  |  |
| --- | --- |
| Located: Place | Oxyrhynchos |
| Material | Papyrus |
| Inventory | P.Mich. inv. 4000r |
| HGV number | 749359 |
| TM number | 749359 |
| Biblio ID | 95896 |
| Images: online | https://quod.lib.umich.edu/a/apis/x-4349/4000R.TIF?lasttype=boolean;lastview=reslist;resnum=1;size=50;sort=apis\_inv;start=1;subview=detail;view=entry;rgn1=apis\_inv;q1=4000 |
| Abbildung | ZPE 205 (2018), S. 220 |
| Dimensions: height | 28.8 |
| Dimensions: width | 11.5 |
| Dimensions: thickness |  |
| ddb-filename | zpe.205.221 |
| ddb-hybrid | zpe;205;221 |
| Descriptive title | Report on Private and Public Claims to Debt Collection |
| Date of text | Spät 180 oder früh 181 |
| Keywords | Bericht, Antichresis, Dioikesis, Diopolis Parva |

#text

<S=.grc<=

1. $m3 [ca.10] ἐ̣ξ ἧ̣ς (ἐ̣δηλ(ώθη)) ἕως <#ι̣ϛ̣=16#> ((ἔτους)) (μηδ(ὲν)) (δύν(ασθαι)) (περιγ(ίνεσθαι)) διὰ τὸ μὴ ἐνοικ.2[.?]

2. [ca.10].2ε

3. $m1 [((ἔτους))][ca.8] Αὐρηλίων Ἀντωνίνου καὶ Κ̣ο̣[μμ]όδου Καισάρων τῶν κ̣[υρίων Σεβαστῶν]

4. [ca.9].2α 〚Ἰο[υ]λ[ί]ῳ Κρισπ̣ε̣ί̣ν̣ῳ〛 $m2 \Οὐε̣σ̣σ̣ιδ̣ίῳ Ῥουφεί̣ν[ῳ]/ $m1 τῷ ([κ]ρ̣α(τίστῳ)) (διοικ(ητῇ)). Ἀ̣μ̣μ̣ώ̣νιος Ποτ̣[άμωνος][.?]

5. [ca.10] π̣αράδοσιν τῶν ὑποτε[θ]έντων αὐτῷ γενέσθαι ἀκολο[ύθως][.?]

6. [ca.10]ῃ̣ ἐπισ̣τ̣ολῇ οὕτως ἐχούσῃ·

7. $m2 [ἐκ τῶν τοῦ] ([κρ]α̣τ̣ί̣σ̣(του)) δι̣οικητο[ῦ] ([δι]α̣λ̣ο̣γ̣(ισμῶν)) <#κ̣=20#> ((ἔτους)) <#α=1#> (τόμ(ου)) (κολ(λήματος)) 〚ιε〛 \<#λβ=32#> ἕω̣[ς] [.2]/ [.?]

8. $m1 [Ἰούλιος Κρ]ισπε̣ῖ̣νος (στρα(τηγῷ)) (Δ[ιο]π̣ολ(ίτου)) κάτω χώρας χαίρειν. [βιβλιδίων]

9. [δοθέντω]ν̣ μ̣[ο̣]ι ὑπὸ Ἀμμωνίου̣ Π̣[ο]τ̣ά̣μ̣ωνος τὸ ἕτερον σημ[ειωσάμενος]

10. [ἔπεμψά σ]οι. εἰ οὖν τὰ δηλούμενα ὑπάρχοντα πράσει <:ὑποπίπ[τει]|reg|ὑποπείπ[τει]:> [.?]

11. [ca.10] ὁ (βασιλ(ικὸς)) (γρα(μματεύς)), ἃς ἂν λ̣ά̣βῃς αἱρέσε̣ι̣ς δήλωσόν μοι ἐξετα̣[.?]

12. [ca.10] φ̣ησὶν ὀφείλ̣ε̣σθαι δάνε̣ι̣[ον] ἐπὶ ὑποθήκῃ μέρει τῶ[ν][.?]

13. [ca.10] [φ]η̣σὶν τὸν ὑπόχρεον ἐπέχε̣σ̣θαι τῷ ταμείῳ καὶ τ̣ο̣υ̣τ̣[.?]

14. [ca.10]ο̣.10ου τοῦ ἐ̣ν τ̣ῷ̣ (βιβλιοφυ̣λ̣(ακίῳ)) τῶν ἐνκτή̣σ̣ε̣[ων][.?]

15. [ca.10]σ̣π̣α.1[.1].1α̣υ̣τον σ̣[.2]ν̣ καὶ ὃ ἐὰν ἐπιγνῷς ἀντίγρα[ψόν μοι.]

16. vac.? (ἐρ̣[ρ]ῶ̣σ̣θ(αί σε)) εὔ̣χομαι.

17. [((ἔτους)) <#κ=20#> Αὐρηλί]ων Ἀντωνίνου καὶ Κομμόδου Καισάρων τῶν κυρίων Σ̣[εβαστῶν \*month, day\*][.?]

18. [Ἰουλίῳ Κρι]σπείνῳ τῷ κρατίστωι διοικητῇ παρὰ Ἀμ[μωνίου]

19. [Ποτάμωνο]ς̣ τῶν ἀπὸ (Διὸς πόλ(εως)) τῆς κάτω χώρας. ἡ κληρονομ[ηθεῖσα Ποτα]

20.- [μίαινα ἡ] <:καὶ|reg|[κ]ὲ:> Ταπιῶμ̣ις Πανεσιήους ἔτι ἀπὸ <#ι=10#> ((ἔτους)) θεοῦ Ἁδριαν̣[οῦ][.?]

21. [ca.17][Ἡρα]κλείδῃ (πρεσβ(υτέρῳ)) Ἰσιδώρου ἀπ̣[.?]

22. [ca.10] ((δραχμ )) <#Απ=1080#> ἐπὶ ὑποθήκη̣ καὶ [ἐ]νοικήσει οἰκίᾳ καὶ (ψιλ(ῷ)) τ̣[όπῳ][.?]

23. [ca.10] ἐνοικήσ̣εως ο[ὐ π]αρασχεθείσης τὰ νόμιμα αρ̣[.?]

24. [ca.10] ἐμβιβασμοῦ πρός τε τὸ κεφάλαιον καὶ τοὺς τόκους̣ [.?]

25. [ca.10]ηναι μετοξὺ <ὁ> χρεώστης ἐτελεύτησεν. ἑνὸς τῶν (κλη(ρόνομων)) [.?]

26. [ca.10] δημοσίοις πράγμασι περιπλεκέντος εἰς ἄπρατα [.?]

27. [ca.10] τοῦ οὖν ἔθους τῆς ἐπαρχείας τὸ πρωτοπρ̣[άξιον][.?]

28. [ca.10](|.5ι̣ο̣φ̣υ̣λ|) δανισταῖς̣ <:τηροῦντος|reg|τηροῦντες:>, δέομαι γράψ̣[αι][.?]

=>

#translation

<T=.en

<= ((1)) ...from which it was made clear that until the sixteenth year nothing could accrue because it was not inhabited....In the (20th?) year of the Aurelii Antoninus and Commodus, Caesars Augusti...[[to Julius Crispinus,]] \to Vessidius Rufinus/, the most powerful *dioiketes*. Ammonios, son of Potamon... ((5)) ...(that the) transfer of property put up as security for him happens in accordance with...the letter reading thus: From the records of proceedings of the most powerful *dioiketes*, 20th year, roll 1, column [[15]] \32 up to/… Julius Crispinus, to the *strategos* of the Diopolite nome of Lower Egypt, greetings. Of the petitions given to me by Ammonios, son of Potamon, I have signed one and ((10)) sent it to you. Now, if the property indicated is subject to sale (auction)...the *basilikos grammateus*...whichever bids you receive, let me know...examine...he says that he is owed a loan, with a share of (property) as security...he says that the debtor is liable to the treasury and...in the property record office ((15)) whatever you find out, write back to me...I wish you well. In the (20th?) year of the Aurelii Antoninus and Commodus, Caesars Augusti. To Julius Crispinus, the most powerful *dioiketes*, from Ammonios, son of Potamon of those from Diospolis of Lower Egypt. The woman succeeded in the inheritance, Potamiaina, ((20)) also known as Tapiomis, the daughter of Panesies, already from the 10th year of the deified Hadrian,...to Herakleides the elder, son of Isidoros...1080 drachmas on the security, and in lieu of occupation, of a house and an empty lot...the right of inhabitation not being provided, the legal rights...of possession against both the capital and the interest ((25)) meanwhile the debtor died. Of one of the heirs, ... being tied up in public matters, (the property was added?) to the unsold property (of the Treasury)...the custom of the province then preserving the right of first claim (on property)...for...creditors, I ask you to write (to the *strategos* to take care of this. Farewell.)

=>

=T>

#editionDDB

#metadata

|  |  |
| --- | --- |
| Located: Place | Oxyrhynchos |
| Material | Papyrus |
| Inventory | P.Mich. inv. 4000v |
| HGV number | 749360 |
| TM number | 749360 |
| Biblio ID | 95896 |
| Abbildung | ZPE 205 (2018), S. 226 |
| Dimensions: height | 28.8 |
| Dimensions: width | 11.5 |
| Dimensions: thickness |  |
| ddb-filename | zpe.205.227 |
| ddb-hybrid | zpe;205;227 |
| Descriptive title | Donkey List |
| Date of text | Nach Ende 180 |
| Keywords | Liste, Esel |

#text

<S=.grc<=

1. (λόγ(ος)) (πρ(ὸς)) Ἀί̈ων

2. Μεχείρ

3. <#κ̄θ̄=29#> ὄνοι <#β=2#>

4. <#λ̄=30#> ὄνοι <#β=2#>

5. Φαμενὼθ <#ᾱ =1#> ὄν[οι] <#α=1#>

6. <#β̄=2#> ὄνοι <#α=1#>

7. <#γ=3#> ὄνοι <#β=2#>

8. <#δ̄=4#> ὄνοι <#β=2#>

9. <#ε̄=5#> ὄνοι <#α=1#> \*slanting-stroke\*

10. <#ϛ=6#> ὄνοι <#α=1#>

11. <#ζ=7#> ὄνοι <#α=1#>

12. <#η̄=8#> ὄνοι <#β=2#> \*slanting-stroke\*

13. [<#θ=9#> ὄνο]ι <#β=2#>

14. <#ῑ=10#> ὄνοι <#γ=3#>

15. <#ῑᾱ̣=11#> ὄνοι \*slanting-stroke\*

16. <#ιβ=12#> ὄνοι <#γ=3#>

17. <#ῑγ̄=13#> ὄνοι <#γ=3#>

18. <#ῑδ̄=14#> ὄνοι <#γ=3#>

19. <#ῑ[ε]=15#> ὄνοι <#γ=3#>

20. <#ῑϛ̄=16#> ὄνοι <#γ=3#>

21. <#ιζ=17#> ὄνοι <#β=2#>

22. <#ι[η]=18#> [ὄνοι <#β=2#>]

23. <#ιθ=19#> [ὄ]ν̣οι <#γ=3#>

24. <#κ=20#> ὄνοι <#γ̣=3#>

25. <#κα=21#> ὄνοι <#γ=3#>

26. <#κβ=22#> ὄνοι <#γ=3#>

27. <#κγ=23#> ὄνοι <#γ=3#>

28. <#κδ=24#> ὄνοι <#γ=3#>

29. <#κ̣̄ε̣̄=25#> ὄν[ο]ι <#γ=3#>

30. <#κ̄[ϛ]=26#> ὄνοι <#γ=3#>

31. ὄνοι <#ξγ=63#>

=>

#translation

<T=.en

<= Record for Aion: Mecheir 29th 2 donkeys; 30th, 2 donkeys. Phamenoth 1st, 1 donkey; 2nd, 1 donkey; 3rd, 2 donkeys; 4th, 2 donkeys; 5th, 1 donkey; 6th, 1 donkey; 7th, 1 donkey; 8th, 2 donkeys; 9th, 2 donkeys; 10th, 3 donkeys; 11th, 0 donkeys; 12th, 3 donkeys; 13th, 3 donkeys; 14th, 3 donkeys; 15th, 3 donkeys; 16th, 3 donkeys; 17th, 2 donkeys; 18th, 2 donkeys; 19th, 3 donkeys; 20th, 3 donkeys; 21st, 3 donkeys; 22nd, 3 donkeys; 23rd, 3 donkeys; 24th, 3 donkeys; 25th, 3 donkeys; 26th, 3 donkeys. Total: 63 donkeys

=>

=T>